A CONTRASTIVE ANALYSIS OF QUESTION WORDS BETWEEN ENGLISH AND MANDAILING LANGUAGE

A THESIS

WILDA YANTI

Reg no. 060705024

UNIVERSITY OF NORTH SUMATERA

FACULTY OF LETTER

ENGLISH LITERATURE DEPARTMENT

MEDAN

2010
A CONTRASTIVE ANALYSIS OF QUESTION WORDS BETWEEN ENGLISH AND MANDAILING LANGUAGE

A THESIS
BY:
WILDA YANTI
REG NO 060705024
Supervisor

Co- Supervisor

Drs. Ridwan Hanafiah M.Hum
Drs.Rahmatsyah Rangkuti M.A.,Ph,D Nip.

19560705 198903 1 002

19750209 200812 1 002

Submitted to Fakultas Sastra
Universitas Sumatera Utara Medan
In partial fulfillment of the
Requirements for the degree of
Sarjana Sastra in the
English Department

UNIVERSITY OF NORTH SUMATERA
FACULTY OF LETTER
ENGLISH LITERATURE DEPARTMENT
MEDAN
2010
Approved by the English Department of Faculty of Letters University of North Sumatera Utara Medan as a Thesis for the Sarjana Sastra Examination

Head of Department,                                Secretary

Dra. Swesana Mardia Lubis M.Hum                     Drs. Parlindungan Purba M.Hum

Nip. 19571002 198601 2 003

Universitas Sumatera Utara
Accepted by the Board of Examiners in Partial fulfillment of the Requirements for the degree of Sarjana Sastra from the English Department, Faculty of Letters, University of North Sumatera, medan

The Examination was held…………………………at English Department, Faculty of Letters, University of North Sumatera, medan

The Dean of Faculty of Letters
University of North Sumatera

Drs. Syaifuddin, M.A.,P.h.D
Nip. 132098531

Board Examiners

………..

…………

…………

…………

…………
I dedicated Thesis to:

My beloved amazing to my grandfather, Adam and my grandmother Nurmala

Thank you for unconditional love,

Thank you for your great life,

Thank you for the care and heart for me,

I always remember and love you

And

My beloved father Zulkifli nasution and my beloved mother Maslan

The sacrifice you perform for me will never be in vain, Mom.

I thank god because I have a mother like you,

I know he has a great plan for us..

Thank you for everything you have done for me....
ACKNOWLEDGEMENTS

First of all, the writer would like to thank to Allah SWT, the Almighty god for blessing and leading me during all my life. Praise is to the prophet Muhammad SAW, the leader of messengers and guiding of faithful so that the writer could finish my study to fulfill one of requirements for the degree of Sarjana Sastra from the English Department, faculty of letters, University of North Sumatera, Medan.

The writer special gratitude is dedicated to the Dean of faculty of Letters, Drs. Syaifuddin, M.A, Ph.D as well as the chairman and secretary of English Department, Dra. Swesana Mardia Lubis M.Hum and Drs. Parlindungan Purba M.Hum.

The writer deep appreciation is also extended to my supervisor Drs. Ridwan Hanafiah M.Hum and Co.Supervisor Drs. Rahmatsyah Rangkuti M.A.,Ph.D for enhancing my spirit, giving support, a great help and contribution of knowledge to finish my thesis.

The writer is also indebted to all my lecturers who have guided me during my study, especially Dra. Swesana Mardia Lubis M.Hum, Dra. Roma Ayuni Loebis M.A and other lecturers. I thank them for helping me choosing the subject of this study, and providing me with information’s concerning this thesis.

The writer is also indebted to all the lectures of Faculty of Letters especially to her ‘Dosen Wali’, Drs. Perdamen Perangin-Angin M.A for their valuable thoughts and knowledge through her academic years.

The writer also would like to express my deepest gratitude and love to my family: Adam (Grandfather), Jamompang (Grandfather), Zulkifli Nasution (Father), Maslan
(Mother), Ahmad Husein, Bolon Halomoan, and Daman Huri (Brothers), Yusrida, Lusiana, Salni Saadah (Sisters), Reni Hartina (Sister in law), Abdul Rasyid (Uncle), Leni Marlina (Aunt), Nur Baiti (Aunt), Admiron (Uncle), Mariam (Sisters) and the other family. Thank you for every support, care, encouragement, advice and love.

The writer special thank to her lovely Ahmad Taufik Loebis for give me spirit, “Keep Struggle and work hard.” And thanks so much for all support and courage your full attention has made my life more colorful and precious.

Thank you for lots of friends students ’06 that the writer can not mention all here, especially for Rina (Rintul), Efâ, Rika, Kiki Regar, Cut, Ifâ, Yosi, Dewi, Fitria, Zainardo, Reza fahlevi, Fatonah, Aini, Hendra, Dix, Kajol, Rindi, Kinoy, Heni, Elpan, Taqim, Disti and also my old friends K’ fanny, B’ Ifin, Septi, Husin, Adex and my best friend Ramlan java boy .Keep always be a faithful prayers hero.

Finally, I realize that this thesis is still far from perfect. I welcome all critics and suggestions to make this thesis better. May be this thesis will be useful for every one who would like to read or analyze the subject matter that related to this thesis analysis.

May Allah SWT, the almighty bless us all. Amin.

Medan,

The Writer

WILDA YANTI

060705024

Universitas Sumatera Utara
AUTHOR DECLARATION

Wilda yanti declare that I am the sole author of this thesis. Expect where reference is made in the text of this thesis, this thesis contain no material published else where or extracted in whole or in part from a thesis by which I have qualified for or awarded another degree.

No another person’s work has been used without due acknowledgment in the main text of this thesis. This thesis has not been submitted for award of another degree in any tertiary education.

Signed:

Date:
COPYRIGHT DECLARATION

Nama : Wilda Yanti
Title of Thesis : A Contrastive Analysis of Question words between English And Mandailing language.
Qualification : S-1 / Sarjana Sastra
Department : English

I am willing that my thesis should be available for reproduction at the discretion of the librarian of University of North Sumatera, Faculty of Letters, English Departement on the understanding that users are made aware of their obligation under law of the Republic of Indonesia.

Signed:

Date:
ABSTRACT


Dari pembahasan ini ditemukan bahwa terdapat beberapa perbedaan diantara kalimat tanya bahasa Inggris dan bahasa Mandailing yaitu kata tanya dalam bahasa Mandailing bisa diikuti oleh artikel seperti kata “do” dan selain itu terdapat juga dalam penggunaan kata tanya, fungsi kata kerja di dalam kalimat tanya, pengguna kata tanya pelengkap dan susunan kata didalam kalimat tanya.

Selain itu juga ada beberapa persamaan yang dapat kita temukan dari perbandingan kedua bahasa, yakni persamaan dalam hal jumlah kata tanya, jumlah dari ragam kalimat tanya dan susunan kata tanya ynag selalu berada pada posisi permuan kalimat tanya (seperti kata tanya “aso” seperti kata tanya “why”).
# TABLE OF CONTENTS

ACKNOWLEDGMENTS .............................................................................................................i

AUTHOR DECLARATION .....................................................................................................ii

COPYRIGHT DECLARATION ..................................................................................................iii

ABSTRACT ..............................................................................................................................iv

TABLE OF CONTENTS .........................................................................................................v

CHAPTER I INTRODUCTION .................................................................................................1

1.1 Background of the analysis .........................................................................................1

1.2 Problems of the analysis ............................................................................................3

1.3 Scope of the analysis ....................................................................................................4

1.4 Objectives of the analysis ............................................................................................4

1.5 Method of the analysis ................................................................................................4

1.6 Significance of the analysis .........................................................................................5

1.7 Review of Related Literatures ....................................................................................5

CHAPTER II A BRIEF DESCRIPTION OF CONTRASTIVE ANALYSIS .............6

CHAPTER III A BRIEF DESCRIPTION OF SENTENCE ..................................10

3.1 The classification of sentence in General .................................................................10

3.1.1 Declarative Sentence .............................................................................................11

3.1.2 Interrogative Sentence ........................................................................................12

3.1.3 Imperative Sentence .............................................................................................14

3.1.4 Exclamatory Sentence ........................................................................................15
3.2 The formation of Interrogative sentence in English ..........16

3.2 English Question words.............................................16

3.2.1 Yes-No question ..................................................19

3.2.1.1 Positive question .............................................20

3.2.1.2 Negative questions ..........................................21

3.2.1.3 Alternative questions .......................................21

3.2.2 Question Taq.......................................................22

3.3 The formation of Interrogative sentence in
Mandailing Language.................................................. 23

3.3.1 Mandailing Question words....................................23

3.3.1.1 Yes-No question.............................................33

3.3.1.2 Positive question.............................................34

3.3.1.3 Negative question.............................................35

3.3.2 Question Taq........................................................37

CHAPTER IV FINDING AND ANALYSIS.................................38

4.1 FINDINGS..............................................................38

4.2 ANALYSIS............................................................39

4.3 The form of Wh – Question.......................................39

4.3.1 The form of Wh- Question in English.......................39

4.3.2 The form of Wh- Question in Mandailing.................41

4.4 The form of Yes-no Question.....................................44

4.4.1 The form of Yes-no Question in English .................44
4.4.2 The form of Yes-no Question in Mandailing ....................45

4.5 The form of Positive Question .......................................46
  4.5.1 The form of Positive Question in English ....................46
  4.5.2 The form of Positive Question in Mandailing ............46

4.6 The form of Negative – Question ....................................47
  4.6.1 The form of Negative Question in English ..................47
  4.6.2 The form of Negative Question in Mandailing ..........48

4.7 The form of Alternative - Question .................................48
  4.7.1 The form of Alternative Question in English .............48
  4.7.2 The form of Alternative Question in Mandailing .......49

4.8 The form of Question Taq ............................................50
  4.8.1 The form of Question Taq in English .......................50
  4.8.2 The form of Question Taq in Mandailing ...............51

4.9 Similarities and Dissimilarities ....................................51
  4.9.1 Similarities .....................................................51
  4.9.2 Dissimilarities ................................................54

CHAPTER V  CONCLUSIONS AND SUGGESTIONS ..................56
  5.1 Conclusions .......................................................56
  5.2 Suggestion ........................................................58

BIBLIOGRAPHY ..................................................................59